

## Folge 41: Der wilde Süden Chinas - Eine Reise durch die Urwälder Yunnans

*[Intro] Das Konfuzius-Institut München präsentiert den Hot Pot-cast 聊天学汉语.*

**Ben:** 嗨, 大家好! 欢迎来到慕尼黑孔子学院的“聊天学汉语中文播客“! 我是 Ben。

**Anqi:** 大家好, 我是安琪!

**Ben:** 我们今天要带大家来讨论一个非常有意思的话题! 那就是云南。

**Anqi:** 对啊, 我们今天会谈到云南的历史文化, 云南的大自然还有云南的美食。

**Ben:** Heute beschäftigen wir uns mit der Provinz Yunnan und ihrer Geschichte und Kultur. Wir schauen uns außerdem an, welche Naturwunder Yunnan bietet und natürlich, was für kulinarische Besonderheiten es dort gibt. Anqi du erinnerst dich bestimmt auch noch, Yunnan war vor einigen Jahren während der Pandemie überall in den Medien. Damals ist eine Herde Elefanten aus dem Naturreservat Xishuangbanna ausgebrochen und tausende Kilometer durch Yunnan gezogen. Auf ihrem Weg sind die Elefanten in Wohnhäuser eingebrochen, haben sich auf Maisfeldern den Bauch vollgeschlagen und waren kurz davor, in die 8 Millionen-Stadt Kunming zu gelangen. Die Bilder dieser fast einjährigen Reise durch Yunnan haben viel Aufmerksamkeit auf sich gezogen und sind nicht nur in China, sondern weltweit viral gegangen. Man kann also durchaus sagen, die Elefanten sind eines der großen Wahrzeichen Yunnans.

**Anqi:** 是的。说到云南, 许多人首先会想到那里的大象。大象在云南有着悠久的历史, 是这片土地的象征之一。早在几千年前, 云南的热带雨林就成为了大象的栖息地。大象不仅在自然界中扮演着重要角色, 还深深融入了当地的文化和传说中。“象”与吉祥的“祥”谐音, 因此大象在当地象征着吉祥如意、五谷丰登。

**Ben:** Elefanten haben eine lange Geschichte in Yunnan und sind eines der großen Symbole der Region. Vor vielen Tausend Jahren wurden die tropischen Regenwälder von Yunnan zum Lebensraum der Elefanten. Die Elefanten spielen nicht nur eine wichtige Rolle in der Natur, sondern sind auch tief in die lokale Kultur eingebunden. Das Wort „Elefant“ „象“ klingt fast genauso wie das Wort „祥“, das „Glück“ bedeutet, sodass Elefanten in der Region als Symbol für Glück und eine reiche Ernte gelten. Das war schon sehr interessant Anqi, kannst jetzt du den Zuhörern ein paar Infos über die Lage Yunnans in China geben? 你能不能向听众介绍一下云南在中国的地理位置?

**Anqi:** 可以啊！云南位于中国的西南边陲，东邻贵州和广西，北接四川，西部和南部分别与缅甸、老挝和越南接壤。作为中国西南边陲的一颗明珠，云南不仅是大象的故乡，更以其壮丽的自然风光和丰富的文化遗产而闻名。

**Ben :** Danke Anqi, jetzt können wir Yunnan geographisch gut einordnen. Yunnan liegt an der südwestlichen Grenze Chinas und grenzt im Osten an die Provinzen Guizhou und Guangxi, im Norden an Sichuan und im Westen und Süden an Myanmar, Laos und Vietnam. Anqi hat außerdem schon angedeutet, dass Yunnan nicht nur für seine Elefanten bekannt ist, sondern von seinem reichen kulturellen Erbe und beeindruckenden Landschaften geprägt ist. Anqi, welche Beispiele gibt es für Yunnans Naturwunder?

**Anqi:** 谈到云南的自然景观，真是让人目不暇接，每一处都是大自然的杰作。位于昆明东南的奇特地质公园拥有世界上最壮观的石林——喀斯特地貌。云南还拥有腾冲火山热海，这是一个火山地热活动区，拥有众多的温泉和热海景观。此外，西双版纳的热带雨林景观也是一大亮点，这里保存了丰富的热带植物资源，是一个天然的植物宝库，更是大象的主要栖息地，在那里，人们可以近距离观赏到这些庞然大物的日常生活。

**Ben :** Wow, das klingt echt beeindruckend. Die Naturlandschaften in Yunnan weltweit einzigartig. Anqi hat uns drei besondere Orte vorgestellt: Der Qite Geopark südöstlich der Hauptstadt Kunming beherbergt einige der spektakulärsten Karstlandschaften der Welt. In Yunnan befindet sich auch der Tengchong-Vulkanpark, ein Gebiet mit hoher geothermischer Aktivität, zahlreichen heißen Quellen und schlafenden Vulkanen. Aber Yunnan bietet noch viel mehr als Karstlandschaften und Vulkane: Ein weiteres Highlight ist die tropische Regenwaldlandschaft von Xishuangbanna, ein ökologisch unglaublich wertvoller Naturpark mit hoher Artenvielfalt - und Lebensraum der asiatischen Elefanten, über die wir vorhin gesprochen haben. Anqi, was für ein Klima hat Yunnan, um solche Naturwunder wie Regenwälder zu beherbergen?

**Anqi:** 云南的气候也非常独特，被称为“地球的春城”。这里四季如春，年平均气温在 15 到 18 度之间，非常适合旅游。无论是昆明的温带气候，还是西双版纳的热带气候，都让人感觉非常舒适。

**Ben :** Anqi erklärt, dass Yunnans Klima sehr speziell ist. Alle vier Jahreszeiten sind fast gleichbleibend mild-warm mit einer Durchschnittstemperatur von 15-18 Grad. Diese Besonderheit hat Yunnan den Namen „地球的春城“ eingebracht, was so viel wie „Weltstadt des Frühlings“ bedeutet. Ob man also nach Kunming oder Xishuangbanna möchte – Yunnans Klima ist angenehm und gut zum Reisen geeignet.

**Anqi:** 对啊！就像云南的气候一样，它的文化也是非常独特的。云南的历史遗迹和文化遗产丰富多彩。丽江古城有着 800 多年的历史，是中国保存最为完好的古代城镇之一。它以其独特的纳西

族文化和水系结构而闻名，被联合国教科文组织列为世界文化遗产。漫步在古城的小巷中，仿佛穿越回到了古代，感受到浓厚的历史气息。

**Ben:** Yunnan ist ebenso bekannt für seine historischen Stätten und sein reiches kulturelles Erbe. Die antike Stadt Lijiang mit ihrer mehr als 800-jährigen Geschichte ist eine der am besten erhaltenen antiken Städte Chinas, Der historische Stadtkern mit seinen antiken Gassen versetzt Besucher in das China des 13. Jahrhunderts zurück und gehört seit 1997 zum UNESCO-Weltkulturerbe. 安琪，我们现在谈到了云南的历史文化还有它的气候和地理位置。但是我觉得我们还没有讨论很重要的一个话题: 那就是美食。饮食是中国文化很关键的一部分所以我真的很好奇云南有什么特色美食吗?

**Anqi:** 说到云南，怎能不提美食呢? 云南的饮食文化丰富多样，过桥米线、云南火锅、普洱茶等都是必尝的美味。尤其是过桥米线，那浓郁的汤头和丰富的配料让人一试难忘。过桥米线的名字源自一个动人的传说：相传有一位书生在湖心亭读书，他的妻子每天送饭穿过长桥，为保持食物的温度，她用滚烫的鸡汤来烫熟米线和各种配菜。过桥米线以其鲜美的汤头和丰富的配料吸引了无数食客。

**Ben:** Die Esskultur in Yunnan ist reichhaltig und vielfältig, und berühmte Köstlichkeiten wie Guoqiao Mixian (过桥米线), Yunnan-Hot-Pot und Pu'er-Tee sind nur ein kleiner Ausschnitt der Esskultur Yunnans. Vor allem Guoqiao Mixian, wörtlich „Über die Brücke-Reisnudeln“, mit ihrer reichhaltigen Brühe und den vielen Zutaten und Toppings sind ein absolutes Highlight. Hinter dem Namen Guoqiao Mixian versteckt sich eine tiefergehende Bedeutung: Einer lokalen Legende nach gab es früher einen Gelehrten, der in einem Pavillon mitten auf einem See studierte. Der Pavillon war nur über eine lange Brücke zu erreichen, die die Frau des Gelehrten jeden Tag überqueren musste, um ihm ein warmes Essen zu bringen. Aber der Weg über die Brücke war so lang, dass der Gelehrte nur noch lauwarms oder schon längst abgekühltes Essen bekam. Seine Frau kam dann auf die Idee, Reisnudeln und vielfältige Beilagen in eine Schüssel zu geben und dann mit kochend heißer Brühe zu übergießen. So bekam der Gelehrte schließlich sein warmes Essen und der Name Guoqiao Mixian war geboren.

**Anqi:** 真是很动人的一个故事！除了过桥米线，云南还盛产普洱茶。普洱茶作为中国十大名茶之一，以其独特的发酵工艺和陈年收藏价值著称。普洱茶有生茶和熟茶之分，生茶清香扑鼻，熟茶醇厚绵长。品一口普洱茶，仿佛能感受到云南的山水灵气。

**Ben:** Yunnan ist nicht nur für Guoqiao Mixian bekannt, sondern auch für den berühmten Pu'er-Tee. Als eine der zehn wichtigsten Teesorten Chinas ist der Pu'er-Tee für seinen einzigartigen Fermentationsprozess und unverwechselbares Aroma bekannt. Anqi erklärt, Pu'er-Tee wird in „rohen“ und „gereiften“ Tee unterteilt, beide Formen des Tees haben unterschiedliche Aromen und Duftnoten. Anqi hat es so schön ausgedrückt „品一口普洱茶，仿佛能感受到云南的山水灵气“. Wenn man einen Schluck Pu'er-Tee nimmt, fühlt es sich so an, als ob man die Aura der Berge und Gewässer von Yunnan spüren könnte. Tatsächlich sind die feucht-warmen Bedingungen in Yunnan sind nicht nur perfekt für den Anbau von Tee, sondern machen Yunnan besonders in der Regenzeit zu einem Paradies

für Pilzsammler. Wenn Yunnan unter den Einfluss des Sommermonsuns gerät, schießen in den tiefen Bergwäldern Yunnans Pilze in allen Formen und Farben aus dem Boden.

**Anqi:** 没错，云南也是野生菌类的王国，每年雨季，野生菌纷纷破土而出，成为餐桌上的美味佳肴。松茸、鸡枞菌、牛肝菌等都是云南的特产，不仅味道鲜美，还有丰富的营养价值。但野生菌有一定毒性，游客想要品尝的话，一定要遵循当地人的指导。

**Ben:** 对。注意安全！

**Anqi:** 回顾我们今天的节目，我们一起了解了云南这片美丽的土地，它丰富的自然景观、独特的气候、多样的文化以及美味的食物。而大象，作为云南的重要象征，不仅是自然界的重要一员，更是文化和历史的重要组成部分。希望大家通过今天的节目，能够对云南产生浓厚的兴趣，并亲自前往这片神奇的土地，去感受它的美丽与神秘。

**Ben:** Ich glaube, in der heutigen Folge konnte man merken, was für ein besonderer Ort Yunnan ist und wie viel die Provinz zu bieten hat. Wunderschöne und vielfältige Landschaften, angenehmes Klima, reiche Kultur und natürlich gutes Essen – es gibt viele Gründe Yunnan einen Besuch abzustatten. Den Elefanten, über die wir am Anfang der Folge gesprochen haben, hat es in Yunnan anscheinend auch am besten gefallen: Nach einer fast 1000 Kilometer langen Reise sind sie wieder in ihre ursprüngliche Heimat Xishuangbanna zurückgekehrt.

**Anqi:** 感谢大家的收听，我们下期节目再见！如果你对云南有任何问题或想分享的故事，欢迎通过社交媒体和我们互动！

**Ben:** 谢谢大家！我们下一期再见！

*[Outro] Das Konfuzius-Institut München präsentiert den Hot Pot-cast 聊天学汉语.*